



中国亚洲太平洋地区经济研究所 编译

木村一三文选

中国对外经济贸易出版社

569499 -501



2 018 0248 8

木村一三文选

中国亚洲太平洋地区经济研究所编译



中国对外经济贸易出版社

木村一三文选

中国亚洲太平洋地区经济研究所编译

•

中国对外经济贸易出版社出版
(北京安定门外大街东后巷28号)

邮政编码 100710

新华书店北京发行所发行
化工出版社印刷厂印刷

•

850×1168毫米 大32开本 7.6印张 插页4页 192千字

1991年11月第1版 1991年11月第1次印刷

印数 1—15000册

ISBN 7-80004-269-3/Z·18

定价：6.00元（平装）

定价：9.50元（精装）



木村一三先生 1985 年在北京人民大会堂
出席中日民间人士会议时，受邓小平接见



日中经济贸易中心会长
国际石油株式会社董事长兼总经理 木村一三先生近影

木村一三先生与杨尚昆国家主席的合影
(1989年10月)



江泽民总书记与木村一三先生畅谈
中日经济合作前景 (1989年10月)

木村一三先生 1990 年在中南海紫光阁与
李鹏总理会见交谈中日经济技术合作问题



1984 年 4 月，中日友好协会名誉会长王震率
团访日时，在木村一三先生住宅作客情景



木村一三先生每次访华时都要到廖承志家中作客，这是80年代初期在廖家作客时的留影



刘希文是1953年以来一直担当对日贸易工作的日本人民的老朋友，这是他在担任中日长期贸易协议委员会主任期间于1986年10月访日时到木村一三先生家作客的情景（前排左二为刘希文，后排左一为木村一三）

译者：戴有振 邵 彬等

校订：孙汉超 吴德烈 阎伯纬

木村一三先生简介

1917年2月生于日本兵庫县。他从1952年初期开始，为加强中日友好关系，为早期实现两国关系的正常化，做了大量的工作。鉴于中日经济交流的重要性，他与自民党政治家高崎达之助等政界、财界和学术界的友好人士协商，于1952年创立了中日贸易促进团体，尔后40年来始终致力于日中关系的发展，以致现在仍置身于“日中经济贸易中心”会长的岗位上。

为纪念日中邦交正常化，在周恩来总理的关怀下，中国决定对日出口石油，木村先生参与创办日本“国际石油公司”，作为日方的接应单位，迄今他仍兼任这家公司的总经理。

为中日邦交关系正常化，从1969年到1972年这段时间，木村先生一直活跃在第一线上，他的历史作用受到了较高的评价。木村一三先生通过廖承志同志多次直接谒见周恩来总理，受到总理特别的知遇与熏陶。木村一三先生是目前日本健在的友人中资格最老的友人之一。

目 录

上篇 日中邦交正常化后

日中经济交流20年.....	(3)
在周恩来总理主持的日中邦交正常化盛大庆祝会上的 致词.....	(14)
关于发展日中经济贸易与中国企业改造的建议.....	(16)
在日中技术引进经验交流研讨会上的发言要点.....	(28)
最近时期中国经济的情况介绍记录之一.....	(43)
日中贸易30年的历程与今后的工作.....	(55)
附件：中曾根康弘和安倍晋太郎的贺电 希望加强与海外的经济合作.....	(64)
最近时期中国经济的情况介绍记录之三.....	(68)
附：关于中国第七个五年计划的概要和特征 关于积极利用外资促进中国现代化建设的政策建议.....	(87)
为日中邦交正常化积极活动的日本财界.....	(99)
如何看待今后的中国	(106)
让我们加强同占东亚经济合作区主导地位的中国之间 的关系	(125)
献给周总理的颂歌	(129)

下篇 日中邦交正常化前

第四次日中贸易协定谈判前后的日中贸易	(137)
为打开日中关系局面对贸易界的形势报告与期望	(145)

维纶成套设备获准向中国出口的背景	(157)
围绕着日中贸易的各种问题	(163)
关于周恩来总理提出的四项条件	(185)
国际形势在急剧发展	(192)
尽快转变政策	(200)

附录 中外报刊的报道

中国改革前景充满着光明	黄凤珍 (205)
“北京广播”访谈录	(208)
八年前后	徐 平 (211)
没有致词的晚宴	露 菲 (214)
我坐过毛主席的椅子	露 菲 (217)
日中贸易长期合作的必要性	大野诚治 (220)
不知疲倦的人	露 菲 (222)
他对中国一往情深	许 青 (225)

上 篇

日中邦交正常化后

日中经济交流20年*

——日中经济交流的“基辛格”与所谓幕

后扮演者谈舞台内幕

(1972年9月15日)

致力于打开日中关系的经济界人士

由于标榜“果断和实干”的田中新内阁的成立，日中间的一堵大墙，将要一举拆除，日中关系正常化的实现，的确就在眼前了。由于8月16日田中首相与孙平化的会谈，正式决定了旨在使日中关系正常化的田中首相访华。

在这方面，回顾一下走在政治之前致力于打开日中关系的财界的动向，有过几个大的事件值得一提。

其中之一，是围绕周恩来总理提出的四项条件经济界的演变，其次，是确定1971年东京、关西财界主流代表团的访华，以及最近我国最大的企业团体三菱集团的访华，这三件“大事”在围绕打开日中关系财界的演变当中，给人们的印象是最深的。但是，不能否定，这三个事件，是和所谓周恩来总理的四项条件分不开的。

在四项条件提出后，大胆打破财界的反感、苦闷和不知所措情绪的，是住友金属工业经理日向方齐先生的“支持接受四项条

* 本文是本村一三在日中邦交正常化就要实现的时候写成的，曾载于1972年9月15日的《财界》杂志上。文章把握了70年代以来日本政财界的重要动向，并对邦交正常化后如何促进日中经济交流迅速发展提出了政策性建议。

件”的声明。由于日向的声明，当时形成了支持四项条件的大派别。此后，围绕着赞成还是反对四项条件，财界呈现出向两方面分化的现象。这时，做了一个带有方向性发言的是东京电力会长木川田一隆先生，他指出，“周恩来总理的四项条件，在适应70年代方面，指明了我国外交上存在问题的要害”，这是一个富于启发性的发言，给人以极深的印象。

其后，围绕四项条件使财界发生根本变化，给以决定性一击的，是我国最大的企业新日铁的动向。新日铁会长永野重雄先生在接受四项条件的同时，表明了他决定参加东京财界访华团愿望。

本来，所谓日中问题，只有台湾问题。四项条件作为针对日美共同声明中的台湾、南朝鲜生命线论调的对策，中国方面也是不得不提出来的。现在，包括三菱集团在内，都对四项条件采取了肯定的态度，其结果，这意味着财界先于政府决定了对台湾问题的态度。若说大商社，有超级头脑的住友商事会长津田久先生，五大商社中有伊藤忠商事经理越后正一先生。

财界的下一个动向，是东京、关西的财界访华问题。财界把焦点集中在佐藤的下一任上，不断摸索、期待修正我国外交的轨道。作为它的一个环节，为准备在佐藤的下一任行动，为了建立自己的渠道，1971年秋，派遣了由关西和东京的财界主流组成的两个访华代表团。这是大家知道的，这一事实也可以说是财界从自己的立场出发，掀起对依靠新政权打开日中关系的准备行动。无论如何，在未恢复邦交的环境下，而且是在日中政策关系严峻中的佐藤政权之下，财界主流先于政府面采取的行动，的确是一项象征性事件，也可以说是表明了我国财界敏感地掌握了国内外形势的卓识，在政治发生了重大的影响。

准备好了的永野访华

这方面，对于新日铁的动向，即对于永野先生当时的动向，

做了不少错误报道。因此，借此机会，我想说上几句。

当时关于永野先生提出支持四项条件的态度，宣传媒介出现“君子豹变”啦，“漂亮的转变”啦等中伤性批判，现在还是那样。因此，我作为了解当时情况的一个人，从第三者的立场出发，认为也有必要谈些情况。

报纸上报道新日铁接受四项条件的事实，碰巧是在尼克松访华的冲击性声明发表的当天，我想这是曾经给人以永野先生趁尼克松访华而转变的印象。然而，想一想看，马上也能明白，像新日铁那样最大的企业，能否做出像一些人所说的由于发表了尼克松访华声明，便突然接受四项条件这种冒险的事呢？我想现在也可以说了吧，实际上，在尼克松访华声明半年多以前，永野先生就和经理稻山嘉宽先生不断商量，其次，还有今里广记先生的强有力的合作，曾秘密进行了接受四项条件的准备。

其证据，可能是1971年1月，矢次一夫组织的东南亚友好使节团，永野先生作为团长参加该团，那时，只有永野团长离团而没到台湾。再往前追溯的话，永野就任日离会长时，前日本商工会议所会长足立氏承担的与台湾有关的要职，并没有原封未动地全部继承。再者，尼克松访华声明发表的几天前，在东京召开了“日台合作委员会”和“日韩合作委员会”，永野先生都未出席。就这样一个问题，一个问题地加强了接受四项条件的基本姿态。

关于这中间的情况，由于和永野先生曾经保持接触，所以很清楚。北京方面由我把新日铁在稳步而顺利地巩固体制的情况进行了联系，因此，北京方面自然作为预定的行动而评价，没有理解为趁尼克松访华，新日铁“转变”等。考虑到永野先生在财界的地位和新日铁的立场，同时考虑当时佐藤内阁对中国的态度或永野先生的政治立场来看，也有想要动但又不能立即动的复杂条件。在被复杂环境包围中的永野先生下定决心的苦衷和努力，我想才是应该给予的积极的评价。

在日中问题方面，在财界的动向中决战的精彩场而，不管怎

么说，可以说是永野先生的动向与实现三菱集团的访华吧！

三菱访华团的内幕

三菱银行会长、集团的发起人田实涉先生和我最初见面是在1971年秋。

我听住友金属经理日向先生说：“三菱的田实先生希望去中国，因此，能协助一下才好”。

三菱集团，是一个非常团结的集团。这个集团，是所谓三家，即三菱银行、三菱商事（经理藤野忠次郎）和三菱重工（经理古贺繁一）。如果三位实现了访华的话，事实上就代表了集团。田实先生一面同少数领导人员商量，一面积极地和我进行了几次接触。2月末我访华的时候，根据田实先生的倡议，向中国方面建议三菱集团的代表访华的问题，回国后，为其落实也进行了协助。

但是，问题是除三菱银行已接受四项条件外，还有商事、重工两公司对于四项条件的态度问题，我和藤野先生、古贺先生商谈过，为此，也和河野文彦重工会长商谈过。

以后，我在6月访华的时候，把三菱商事、三菱重工对四项条件的有关文件，带到北京，商谈三菱集团代表团的访华问题，基本上取得了中国方面的谅解。剩下的，是时机问题。结果，在田中内阁成立后，在好转的气氛中，决定访华。三菱集团表明希望访华，是在政局转换前发表的，在政治上有极大的影响。

号称占我国国民生产总值一成的三菱集团，在田中首相访华前的8月14日起飞，是件好事。

对经济界有很大影响的四项条件问题，能够被日方企业所接受的原因，一个是国内外形势的变化，再一个我想是日本方面对四项条件进一步加深了理解。

顺便说一句，四项条件，没有扩大解释，或者向缩小解释。正像四项条件宣布的字句那样，需要正确地加以理解，同时，重